

	DE	EN	HU	SL	SR	SQ	BG	CS	BS/HR	ES	FR	IT	PT	PL	RO	RU	SK
9		Mark the points for dowel drillings in a minimum distance of 15 cm from the corner and a maximum of 50 cm between the individual drillings.	Rajzoljon be pontokat a tiplifuratokhoz a saroktól legalább 15 cm-es távolságon, az egyes furatok között maximum 50 cm lehet.	Označite točke za vrtanje z vložki v najmanjši razdalji 15 cm od vogala in največ 50 cm med posamičnimi izvrtinami.	Маркирајте места за дибле са размаком 15 cm од бoшкa оквира и максималним размаком од 50 cm између дибли.	Zgjidhni pikat për hapjen e vrimave në largësi minimale prej 15 cm, duke u nisur nga këndi dhe maksimalisht 50 cm ndërmjet vrimave të hapura.	Маркирайте точките за отвoртe на дoбeлитe на минимално разстояние от ъгъла и максимум 50 cm между отделните отвори.	Označe si pomoci bodů polohu otvorů pro hmoždinky, s minimálním odstupem od rohu 15 cm a maximálním rozestupem jednotlivých otvorů 50 cm.	Obilježite točke za bušenje rupa za tiple u najmanjem razmaku od 15 cm od ugla i maksimalno 50 cm između pojedinih rupa.	Marque los puntos de perforaciones para tacos a una distancia mínima de 15 cm de la esquina y máximo 50 cm entre cada erforación.	Marquez les points qui permettront le perçage des trous de cheville. Respectez un espacement minimal de 15 cm par rapport à l'angle et un espacement maximal de 50 cm entre chaque trou de perçage.	Marcate i punti dei fori dei perni tenendo conto di una distanza minima di 15 cm partendo dall'angolo, e al massimo 50 cm fra le singole perforazioni.	Marque os pontos para os orifícios das cavilhas a uma distância mínima de 15 cm a partir do canto e um máximo de 50 cm entre cada orifício.	Zaznaczć punkty na otwory na kółki w odległości 15 cm rozpoczynając od kąta i maksymalnie 50 cm pomiędzy pojedynczymi wywierceniymi otworami.	Selectați punctele pentru gauri de doage în distanță minimă de 15 cm de la colț și a maximă de 50 cm între gauri individe.	Разметить точки для добелей на расстоянии не менее 15 см от угла, и не более 50 см между добелями.	Označe si body pre otvory pre hmoždinky v minimálnom odstupe 15 cm od rohu a maximálne 50 cm medzi jednotlivými otvormi.
10		Bohren Sie die Dübellöcher. Die Fuge zwischen dem Elementrahmen und Mauerwerk im Bereich der Befestigungspunkte mit Klötzchen hinterfüllen.	Drill the dowel holes. Clad the joint between the element frame and the wall with small wedges in the area of the fixation points.	Fúrja ki a tiplilyukakat. A keret és a fal közötti hézagot a rögzítő pontok környékén tömjék ki fahasábal.	Izvtajte luknje. Fuge med okvirjem elementa in steno podložite z zagozdemi na področju pritrditvenih točk.	Избушите рупе за дибле. Фуге између оквира и зида око места причвпљивања подуприте са клиновима.	Разпробијте отворите за дoбeлитe Фугата между рамката на елементу и зидаријата упуњите с клинчета в зоната на точките на закрепване.	Vyvrtejte otvory pro připevnění. Na místě vrtání podložte spálky do spáry mezi rámem elementu a zdívo.	Izbušite rupe za tiple. Fuge između dijelova okvira i zida u točkama za pričvršćivanje popunite sa papučicama.	Perfore los orificios para los tacos. Revestir con zoquetes la junta entre los elementos del marco y la pared en la zona de los puntos de fijación.	Procédez à présent au perçage des trous de cheville. Disposez des plots sous les jointures entre le cadre de l'élément et le mur au niveau des points de fixation.	Forate i buchi per i perni. Riempire la spaccatura fra l'elemento del telaio e la muratura mettendo dei cubetti nell'ambito dei punti di fissaggio.	Faça os furos para as cavilhas. Apoiar a junta entre a armação do elemento e a alvenaria com blocos de montagem nos pontos de fixação.	Wywierć otwory na kółki. Pó szczelnie pomiędzy ramką a murem w okolicach punktów mocujących podłożyć kłocki.	Faceti cu masina de gauri cuie mari. Diferența dintre elementul cadru și zidarie în zona punctelor de fixare așezați-o cu blocuri.	Просверлить отверстия под добели. Укрепить подпорками зазоры между рамой элемента и стеной в точках крепления.	Vyvrťajte otvory pre hmoždinky. Medzeru medzi rámom a murivom v pásme upevňovacích bodov vyplňte zozadu drevkami.
11		Den Elementrahmen zuerst an der Bandseite mit Rahmendübeln/ Montageschrauben befestigen.	At first attach the element frame to the hinge side with frame dowels /mounting screws.	A keretet rögzítse először a vasalati oldalon keretitiplivel/ szerelősávarral.	Okvir elementa pritrđite najprej na strani tečajev z vložki za okvir/montažnimi vijaki.	Okvir prvo pričvrstite na strani sa šarnirkama, sa diblama/šrafovimma.	Укрепете рамката на елeмeнтa първо на страната на пантата с дoбeли зa рамкa/монтажни винтове.	Nejdříve připevněte rámový element na závěsné straně pomocí rámových hmoždinek/sroubů.	Okvir elementa pričvrstiti najprije na strani gdje su šarke sa tiplama za okvir/ montažnim vijcima.	Ajustar el marco del elemento primero en el lado de la bisagra con tacos del marco/tornillos de montaje.	Veillez dans un premier temps fixer le cadre de l'élément sur le côté des charnières à l'aide de chevilles/vis de montage.	Fissare l'elemento del telaio dapprima sul lato della cerniera con dei perni di telaio/viti di montaggio.	Fixar primeiro a armação do elemento no lado da dobradiça com cavilhas/ parafusos de montagem.	Ramę umocować najpierw przy stronie z zawiasami przy pomocy kółków do ramy/srub montażyowych.	În primul rând montați elementul cadru pe balamale cu ancore frame/ șuruburi de montare.	В первую очередь закрепить раму элемента добелями для рамы и монтажными шурупами со стороны где находятся петли.	Rám najskôr upevnite na závesnej strane pomocou hmoždínok/montažných skrutiek.
12		Flügel einhängen und den Elementrahmen auf der Verriegelungsseite (Griffseite) zum Flügel hin ausrichten (Flügel muss komplett am Rahmen anliegen). Rahmen mit Keilen fixieren.	Hinge the wings and adjust the element frame on the locking side (handle side) in the direction of the wing (wing must fit closely to the frame all along). Fixate frame with wedges.	Akassa be a szárnyat és a keretet a zár oldalán (a fogantyú oldalán) illeszse a szárnyhoz. (A szárnynak teljesen a keretnek kell felelődni). A keretet rögzítse ékekkel.	Obesite krilo in okvir elementa izravnajte s krilom na strani zapiranja (stran z ročaji) (Krilu se mora popolnoma nalegati na okvir). Okvir pritrđite z montažnimi vijakoz.	Закачити крило и страну оквира са бравом окренути према крилу (крило мора бити угуљавено у оквир). Оквир фиксирати клиновима.	Оканете крилата и нивелирайте рамката на елeмeнтa на страната на заплочване (страна на дръжката) към крилото (крилото трябва да прилегне напълно към рамката). Фиксирайте рамката с клинове.	Zavěste křídlo a vyrovnejte rámový element na straně kde se křídlo uzavírá (křídlo musí dosedat úplně na rám). Zařknjte rám pomocí klínů.	Objesiti prozorsko krilo i okvir elementa justirati na strani gdje se zatvara (strana sa rukom) prema prozorskom krilu (prozorsko krilo mora ležati kompletno u okviru). Okvir fiksirati sa klinovima.	Colgar las hojas y ajustar el marco desde el lado del cerrojo (lado del tirador) hacia la hoja (la hoja debe estar completamente en contacto con el marco). Fijar el marco con cuñas.	Accrochez l'ouvrant et positionnez le cadre de l'élément sur le côté du corps de verrouillage (côté poignée) en direction de l'ouvrant. (l'ouvrant doit être parfaitement ajusté au cadre). Fixez le cadre à l'aide de cales.	Agganciare le antine e allineare l'elemento telaio sulla chiusura (sul lato maniglia) in direzione delle antine (le antine devono aderire completamente al telaio). Fissare il telaio con i cunei.	Suspender o batente e alinhar a armação do elemento no lado da fechadura (lado da do puxador) com o batente (o batente deve de estar completamente ajustado na armação). Fixar a armação com cunhas.	Zawiesić skrzydła i ustawić ramę przy stronie zamykanej (strona z klamką) w stronę skrzydła (skrzydło musi całkowicie przylegać do ramy). Ramę umocować klinami.	Montați cerceveaua și aliniați elementul cadru (de pe dispozitivul de blocare (partea mânerului) spre cercevea (cercevea trebuie să se potrivească complet pe ramă). Cadru se fixează cu pene.	Навесить створку и выровнять по ней раму элемента со стороны замка или ручки (створка должна плотно прилегать к раме). Раму зафиксировать клиньями.	Krídlo zaveste a rám na strane zatvárania (strana s rukoväťou) vyrovnajte ku krídlu (krídlo musí na ráme úplne priliehať). Rám zařknjte klími.
13		Funktionsprüfung durchführen (schließt und öffnet das Element richtig?), gegebenenfalls Korrekturen durch Nachsetzen der Kelle vornehmen.	Carry out a function test (does the element open and close properly?), if necessary take corrective measures by resetting the wedges.	Vizsgálja meg a működést (helyesen nyílik és zár az elem?), adott esetben korrigáljon az ékek átállításával.	Preverite delovanje (ali se element pravilno zapira in odpira?), izvedite morebitne popravke s ponovnim postavljanjem zagozde.	Испробати да ли функционисе (отвара и затвара ли елемент како треба?), коригирати додатним клиновима.	Извършете проверка на функцията (затвара и отваря ли елементът правилно?), в случай че е необходимо извършете корекции като поставите допълнителни клинове.	Přezkoušejte funkci (zavírá se a otevírá se element správně?), v případě potřeby proveďte korekturu přesazením klínů.	Izvesti provjeru funkcije (da li se element pravilno zatvara i otvara?), ako je potrebno izvršiti korekturu tako da se klinovi pomaknu.	Comprobar el funcionamiento (¿el elemento abre y cierra correctamente?), dado el caso realizar correcciones recolocando las cuñas.	Effectuez un test fonctionnel (l'élément s'ouvre-t-il et se ferme-t-il correctement?). Si tel n'est pas le cas veuillez procéder à des rectifications en déplaçant les cales.	Eseguire la verifica di funzionamento (l'elemento si chiude e si apre in modo giusto?), intraprendere eventualmente delle modifiche montando nuovamente i cunei.	Realizar um teste funcional (o elemento fecha-se e abre-se corretamente?), se for necessário, ajustar as cuñas para realizar correções.	Przeprowadzić kontrolę funkcjonowania (czy element zamyka i otwiera się w poprawny sposób?), ewentualnie przeprowadzić poprawki poprzez ponowne umocowanie klinami.	Efectuati testarea funcțională (se închide și se deschide elementul corect?) dacă este necesar, se fac corecții prin repozitionarea penei.	Провести проверку функциональности (правильно ли закрывается и открывается элемент?), при необходимости откорректировать с помощью дополнительных клиньев.	Vykonajte skúšku funkčnosti (je zatváranie a otváranie elementu v poriadku?), jeho polohu eventuálne skorigujte pridaním klínov.
14		RORO Bauelemente sind werkseitig voreingestellt und vorgeklotzt, die Endeinstellung und Endverklötzung muss bauseitig bei der Montage erfolgen.	RORO construction elements are factory pre-set and pre-fixed, the final setting and final fixing must be carried out on-site during the assembly.	A RORO nyílászárók gyárilag be vannak állítva, a végső beállítás és kikékelés a beépítés során történik.	RORO elementi so tovarniško nastavljeni in zagodeni, končno nastavitve in končno zagozditve morate izvesti pri montaži.	RORO грађевински лементи су товичкици подешени за уградњу, завршна подешавања се извршавају при монтажи.	Детайлите RORO са предвадително наstroени фабрично и подложени с клинове, крайната настройка и крайното подлагане с клинове трябва да се извърши от клиента при монтажа.	Stavební elementy RORO jsou po výrobě již přednastavené a zaklinované, konečné pozorskování i konečné poděsání rámu pomocí klínů musí provést při montáži na stavbě.	RORO građevni elementi su tvornički predustirani i podmetani, konačno podešavanje i konačno pupučicanje mora se izvršiti kod ugradnje i montaže.	Los elementos de construcción RORO están preconfigurados y prefijados de fábrica, la colocación y la fijación finales corren a cuenta del cliente durante el montaje.	Les éléments de construction RORO sont pré-réglés et pré-calibrés à la sortie d'usine. Le réglage final doit être effectué sur place lors du montage.	Gli elementi di costruzione RORO vengono preimpostati e imbottiti da parte della fabbrica, la regolazione e l'imbottitura finale dovranno essere effettuate da parte del cliente durante il montaggio.	Os elementos de construção do RORO estão pré-ajustados e pré-compensados de fábrica. No entanto, os ajustes e compensação final deverão de ser realizados durante a montagem pelo cliente.	Elementy budowlane RORO zostały uregulowane i ustalione w fabryce, regulację i kloekowanie końcowe należy wykonać podczas montażu.	Componente RORO sunt la fabrică presetate și impregnate, ajustarea și impregnarea finală trebuie sa fie făcută în timpul instalării.	Монтируемые элементы RORO предвадително выровнены на заводе, окончательное выравнивание должно происходить во время монтажа.	Konstrúkné elementy RORO sú z výrobného závodu prednastavené a vybavené podložkami, finálne nastavenie a vypodloženie je potrebné vykonať priamo na mieste počas montáže.
15		Markieren und bohren Sie analog dem Punkt 9 die Dübellöcher, befestigen Sie den Rahmen mittels Rahmendübel/ Montageschrauben. Nachmals Funktionsprobe durchführen.	Mark and drill the dowel holes according to point 9, attach the frame with frame dowels/mounting screws. Carry out another function test.	Jelölje be és fúrja ki a 9. ponthoz hasonlóan a tiplilyukakat, rögzítse a keretet a keretitiplivel/ szerelősávarral. Újra végezze el a működési vizsgálatot.	Označite in izvtajte luknje, podobno kot opisano pod točko 9, pritrđite okvir s pomočjo vložkov za okvir/ montažnih vijakov. Ponovno preverite delovanje.	Маркирање и бушење рупа за дибле спроведите аналогно тачки 9, причврстите оквир помоћу диблa/шrafoва. Још једном испробати да ли функционисе.	Маркирайте и разпробијте аналогно на точка 9 отворите за добели, закрепете рамката с помошћу на добелите за рамката/монтажни винтове. Оце ведњж извршете проверка на функцията.	Označe si a potom vyvrtejte otvory pro hmoždinky podle bodu 9 a připevněte rám pomocí klínů/sroubů. Znovu přezkoušejte otírání a zavírání.	Obilježite i bušite rupe za tiple kao što je navedeno u točki 9, pričvrstite okvir pomoću tipla za okvir/ vijaka za montažu. Još jedanput provesti probu funkcioniranja.	Marque y perfore de forma análoga al punto 9 los orificios para el taco, ajuste los marcos mediante los tacos del marco /tornillos de montaje. Volver a realizar una prueba de funcionamiento.	Comme indiqué au point 9, marquez et percez les trous de cheville/fixez le cadre à l'aide de chevilles/vis de montage. Effectuez un nouveau test fonctionnel.	Marcate e forate contemporaneamente al punto 9 i fori per i perni, fissate il telaio mediante i perni del telaio/viti di montaggio. Effettuare nuovamente una prova di funzionamento.	Marque e faça os furos para as cavilhas de acordo com o descrito no ponto 9. Use as cavilhas/parafusos de montagem para fixar a armação. Repita o teste funcional.	Zaznacz i wywierć otwory na kółki odpowiednio do punktu 9 umocować ramę przy pomocy kółków/srub montażyowych. Raz jeszcze przeprowadzić kontrolę funkcjonowania.	Markați și faceți analogat cu punctul 9 gauri doage, atașati cadru de ancore frame/șuruburi de montare. Efectuați testul funcțional din nou.	Разметить и просверлить отверстия под добели, как описано в пункте 9, закрепить раму с помощью добелей для рамы/монтажных шурупов. Еще раз проверить функциональность.	Otvory pre hmoždinky označe a vyvrťajte v súlade s pokynmi uvedenými v bodoch 9, rám upevnite pomocou hmoždínok/ montažných skrutiek. Znova vykonajte skúšku funkčnosti.
16		Die Fuge zwischen Elementrahmen und Bauwerk entsprechend den Anforderungen des Bauvorhabens ausfüllen/abdichten. Bei einer Funktionsstörung das Element nicht einschäumen oder einputzen!	Fill up/seal up the joint between the element frame and the construction according to the requirements of the building project. Do not later or plaster the element in case of a malfunction!	A tok és az épület közötti hézagot az építési tervnek szerint kell kitölteni/tömíteni. Bármely működési hiba esetén ne tömítsen habbal és ne vakolja. be az elemet!	Fugo med okvirjem elementa in steno zapolnite/zatesnite v skladu z zahtevami gradbene stroke. Pri motnjah v delovanju, elementa ne obdelujte s peno in ga ne ometavajte!	Фуге између оквира и зида попуњити према грађевинским захтезима. При функционалној смети елемент не учвршћивати пеном или жуком!	Фугата между рамката на елeмeнтa и конструкцията запълнете/упуњате в съответствие с изискванията за строителния обект. При нарушение на функцията не уплътнявайте елeмeнтa с пана и не го замазвайте!	Vyplníte a utěsněte spáru mezi rámovým elementem a zdívm podle stavebních požadavků. Neutěšňujte elementy penou ani je nezazdívajte jestliže narušujete otírání a zavírání křídla!	Fuge između elemenata okvira i zida u skladu sa zahtjevima gradnje ispuniti/zabrtviti. Ako funkcioniranje nije ispravno element se ne smije ispuniti sa pjеноm ili žbukom!	Remplir et sceller les joints entre les cadres de l'élément et le mur doivent être colmatés/étanchéisés conformément aux exigences du projet de construction. En cas de dysfonctionnement, veuillez ne pas injecter de mousse ni de plâtre sur l'élément!	Imbottire/signare la spaccatura fra gli elementi del telaio e la costruzione rispettando le normative del progetto di costruzione. In caso subentrasse un disturbo nel funzionamento, non inchiumare/stuccare l'elemento!	Encher/vedar a junta entre a armação do elemento e a alvenaria de acordo com os requisitos do projeto de construção. Em caso de falhas funcionais, não encher o elemento com espuma ou argamassa!	Uszczelnić/wypełnić szczelinę pomiędzy ramą a murem odpowiednio do wymogów projektu budowlanego. Przy dysfunkcji nie wolno zapieniać lub zatynkować elementu!	Fuga între ramă și elementul de structură în conformitate cu cerințele de construcție a se umple/ a se izola. Când are loc o defecțiune a nu se spumega sau tencuieli elementul!	Заполнить/уплотнить зазоры между рамой и проемом в соответствии со строительными требованиями. При нарушении функциональности элемент не запенивать и не заштукатуривать!	Medzeru medzi rámom a stavbou vyplňte/utehnite podľa požiadaviek stavebného zameru. V prípade zistenia poruchy funkcie element nevyplňujte penou ani ho nezamurujte!	
17		ACHTUNG: Bei der Verwendung von Montageschaum muss der Rahmen ausgespreizt werden.	ATTENTION: The frame must be splayed in case of using construction foam.	FIGYELEM: Szerelőhab alkalmazásakor a keret ki kell támasztani.	POZOR: Pri uporabi montažne pene morate okvir podpreti.	ПАЖИЊА: При употреби грађевинске пене, оквир мора бити расплет.	ВНИМАНИЕ: При използване на монтажна пена рамката трябва да бъде разтворена!	POZOR: Při použití montážní pěny se musí rám zajistit vzpěrami.	OPREZ: Kod upotrebe montažne pjene mora se okvir izpružiti.	ATENCIÓN: Al utilizar espuma de montaje debe arriostrarse el marco.	ATTENTION: Si vous utilisez de la mousse de montage, le cadre doit être épaulé.	ATTENZIONE: In caso di uso della schiuma da montaggio, il telaio dovrà essere allargato.	Atenção: Se se utilizar espuma de montagem, a armação deve de estar expandida.	UWAGA: Przy zastosowaniu piany montażowej należy rozprzeć ramę.	ATENȚIE: Când se va utiliza spumă de asamblare cadru va trebui sa fie sprăuituit.	Внимание: При использовании монтажной пены раму необходимо распереть распорками.	UPOZORNENIE: V prípade použitia montážnej peny musí byť rám vzperený.
18		Beschlag, gegebenenfalls Profylrinder, montieren. Vergegenwärtigen Sie sich, dass beim Bohren für die Befestigung des Beschlages das Schloss oder andere bewegte Teile nicht beschädigt werden.	Mount fittings and, if necessary, profile cylinders. Make sure that the lock or other flexible parts will not be damaged while drilling to attach the fittings.	Szerelje fel a vasalatot, ill. adott esetben a hengerzár betét. Ellenőrizze, hogy a vasalat rögzítéséhez végzett fúrás során nem sérül-e meg a zár, vagy a többi mozgó alkatrész.	Montirajte okvije, po potrebi profilni cilindri. Prepričajte se, da pri vrtanju za pritrđitev okvija, ne poškodujete ključavnice ali drugih gibljivih delov.	Оков и цилиндрер монтирајте. Пазите да при бушењу рупа за држање окова, брaвa или други покретни део не буду оштећени.	Те монтоhet пафта, eventualisht де клинди i профилт. Сигурнош, qe gjatë shpjarjes për fiksimin e pafës të mos dëmtohet drini ose ndonjë pjesë tjetër e lëvizshme.	Montujte kování, popřípadě zámek. Přesvědčte se, jestli jste při vrtání a připevnění kování nepoškodili zámek nebo jiné pohyblivé díly.	Montirati okove, odnosno cilindar sa profilom. Uvjerite se da kod bušenja za pričvršćivanje okova, ne ošteti bravu ili druge pokretne dijelove.	Montar herraje, o si es preciso, el cilindro de perfil. Asegúrese de que al perforar para la fijación del herraje no se dañe el cerrojo u otras piezas móviles.	Montez les ferrures et, le cas échéant, le cylindre de profil. Lorsque vous effectuez le perçage permettant de fixer les ferrures, veillez à ne pas endommager la serrure (ou toute autre élément ayant été bougé).	Montare la ferramenta, eventualmente l'apertura per serrature. Assicuratevi che per fissare la ferramenta durante la foratura, la serratura o altre parti mobili non vengano danneggiate.	Montar as ferragens, e os perfis de cilindro, se for necessário. Ao fazer os furos para fixar as ferragens, assegure-se de que não danifique a fechadura ou outras peças.	Okucia, względnie cylinder profilu zamontować. Upewnij się, czy podczas wiercenia w celu umocowania nie uszkodzono okucia zamku lub innych ruchomych części.	Montați armătura, în cazul dat, cilindrul profil. Asigurați-vă că prin foraj pentru montarea armăturii, lăcătului sau alte piese care se deplasează să nu fiu deteriorate.	Закрепить фурнитуру и при необходимости, профильный цилиндр. При сверлении отверстий для закрепления фурнитуры избежать повреждения замка или других подвижных частей.	Namontujte kovanie, prípadne profylový valec. Pri vrtaní otvorov na upevnenie kovania dajte pozor, aby ste nepoškodili zámku alebo iné pohyblivé časti.
19		Die beweglichen Teile dann reinigen und mit einem geeigneten Öl/ Fett (säurefrei) behandeln. Das Fett/Öl mindestens einmal pro Jahr wiederholen. Beachten Sie hierbei unsere Pflege- und Wartungshinweise.	Afterwards clean the flexible parts and treat them with a suitable oil/grease (acid-free). Repeat the greasing/oiling at least once a year. Observe our care and maintenance instructions.	Tisztítsa meg a mozgó részeket és kezelje le őket arra alkalmas (savmentes) olajjal/zsírral. Az olajozást/ zsírozást évente legalább egyszer ismételve meg. Tartsa szem előtt ápolási és karbantartási utasításainkat.	Gibljive dele nato očistite in obdelajte s primernim oljem/ masčobo (brez kisline). Namastitev izvajajte vsaj enkrat letno. Pri tem upoštevajte naše napotke za nego in vzdrževanje.	Након тога покретне делове очистити и премазати одговарајућим уљем или масти (безкиселина). Поступак поновити најмање једном годишње. Држите се наших препорука о чувању и нези.	Пјeсeт e лëвизшмe пaстaj тe пaстoхeн тe тe пëрпoхeн тe нe нjë вaj/ yндрjë (pa acide). Љвјeтjë пëсëритeт сe пакy 1 хeрë нe vit. Љдирu мe кeтë лeхoнi удoштeвјeтe нaшe пaпoткe зa нeжнe пeкyтjë дhе мiрëмбajтjë.	След това почистете подвижните части и ги обработете с подходящо масло/гес (без съдържание на киселини). Повтаряйте смазването/									